

EasyCut Li-18/23
Art. 9824

D	Betriebsanleitung Accu-Turbotrimmer	SK	Návod na obsluhu Akumulátorový turbotrimmer
GB	Operating Instructions Accu Turbotrimmer	GR	Οδηγίες χρήσης Επαναφορτιζόμενο κορευτικό πετονιάς
F	Mode d'emploi Coupe-bordures à batterie	RUS	Инструкция по эксплуатации Аккумуляторный турботриммер
NL	Gebruiksaanwijzing Accu-Turbotrimmer	SLO	Navodilo za uporabo Akumulatorski turbo trimmer obrezovalnik
S	Bruksanvisning Accu-Turbotrimmer	HR	Upute za uporabu Baterijski turbo trimmer za travu
DK	Brugsanvisning Accu-turbotrimmer	SRB	Uputstvo za rad
FI	Käyttöohje Accu-turbotrimmeri	BIH	Baterijska turbo trimmer-kosilica
N	Bruksanvisning Batteri-turbotrimmer	UA	Інструкція з експлуатації Акумуляторний турботриммер
I	Istruzioni per l'uso Turbotrimmer a batteria	RO	Instrucțiuni de utilizare Turbotrimmer cu baterie
E	Instrucciones de empleo Recortabordes con accu	TR	Kullanma Kılavuzu Akülü Turbo Tirpan
P	Manual de instruções Aparador de relva Accu-Turbotrimmer	BG	Инструкция за експлоатация Акумулаторен Турботриммер
PL	Instrukcja obsługi Podkaszarka akumulatorowa	AL	Manual përdorimi Kositëse bari turbo me bateri
H	Használati utasítás Akkumulátoros damilos fűszegélynyíró	EST	Kasutusjuhend Akuga turbotrimmer
CZ	Návod k obsluze Akumulátorový turbotrimmer	LT	Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinė turbo žoliapjovė
		LV	Lietošanas instrukcija Turbotrimmeris ar akumulatoru

GARDENA EasyCut Li-18/23



Käesolev juhend on tõlgitud saksakeelsest originaalkasutusjuhendist.

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selles olevad juhiseid. Tutvuge kasutusjuhendi abil tootega ja ohutusjuhistega ning õppige seadet õigesti käsitsema.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelvaatajaga. Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks. Ärge mitte kunagi kasutage antud seadet, kui Te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

→ Hoidke kasutusjuhend alles.

Sisukord:

1. GARDENA turbotrimmeri kasutusala	273
2. Ohutusjuhised	273
3. Montaaž	275
4. Kasutusele võtmine	276
5. Kasutamine	277
6. Töö katkestamine	279
7. Hooldus	279
8. Tõrgete kõrvaldamine	280
9. Tellitavad lisatarvikud	281
10. Tehnilised andmed	282
11. Teenindus/garantii	282

1. GARDENA turbotrimmeri kasutusala

Kasutusotstarve:

GARDENA turbotrimmer on mõeldud muru pügamiseks ja niitmiseks eramajapidamistes ning hobi korras hooldatavates aedades.

Seda trimmerit ei tohi kasutada ühiskondlikes rajatistes, parkides, spordiväljakutel, tänavatel, põldudel ega metsas.

NB!



GARDENA turbotrimmerit ei tohi kehavigastuste ohu tõttu kasutada heki pügamiseks ega kompostimise eesmärgil hekseldamiseks.

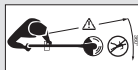
2. Ohutusjuhised

→ Järgige turbotrimmeril olevaid ohutusjuhiseid.



TÄHELEPANU!

→ Enne kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend läbi.



ETTEVAATUST!

Kolmandate isikute kehavigastuste oht!
→ Viige kolmandad isikud ohualast eemale.



ETTEVAATUST!

→ Kaitske trimmerit vihma ja muu niiskuse eest.





ETTEVAATUST! Silmade ja kõrvade vigastamise oht!
→ Kandke silmakaitset ja kõrvaklappe!

Kontroll enne iga kasutuskorda

- Iga kord enne kasutamist kontrollige turbotrimmerit vaatluse teel.
- Veenduge, et õhutusavad on puhtad.
- Ärge kasutage trimmerit, kui see on kahjustatud või kui turvaseadised (survelüliti, turvakate) ja/või jõhvipool on kahjustatud või ära kulunud.
- Ärge kõrvaldage mingil juhul kaitseseadiseid seadmelt.
- Enne töö alustamist vaadake üle püगतav pind. Eemaldage võõrkehad ja töötamise ajal pöörake tähelepanu võõrkehadele, (nt oksad, nõõrid, traadid ja kivid ...).
- Kui Te peaksite töötades sellegipoolest takistuse otsa sattuma, siis lülitage palun trimmer välja ja tõmmake aku välja. Eemaldage takistus; kontrollige võimalike kahjustuste esinemist trimmeril ja laske see vajaduse korral parandada.

Kasutamine / vastutus



ETTEVAATUST! Tööriist töötab pärast väljalülitamist mõnda aega edasi.

- Hoidke käed ja jalad tööalast eemal, kuni löikejõhv jääb seisma.

Turbotrimmer võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

- Kasutage turbotrimmerit ainult kasutusjuhendis nimetatud otstarbel.

Te olete tööpiirkonnas (raadius 2 meetrit) vastutav ohutuse eest.

- Jälgige, et ohupiirkonna läheduses (raadius 15 m) ei asuks teisi inimesi (iseäranis lapsi) ega loomi.

Pärast kasutamist tõmmake aku välja ning kontrollige regulaarselt kahjustuste esinemist trimmeril – iseäranis jõhvipoolil – ja laske vajaduse korral asjatundlikult remontida.

- Kandke silmade kaitset või kaitseprille.
- Kandke tugevaid jalatseid ja oma jalgade kaitseks pikki pükse. Hoidke sõrmed ja labajalad löikejõhvist eemal – eriti trimmeri kasutuselevõtul.
- Töötamise ajal seiske alati kindlalt ja toetuge tugevalt mõlemale jalale.

Olge tagurpidi liikumisel ettevaatlik. Komistamisohht!

- Töötage ainult päevalguses või piisavalt hea valgustuse korral.

Töö katkestamine

- Mingil juhul ärge jätke turbotrimmerit töökohta ilma järelevalveta.
- Kui Te töö katkestate, siis tõmmake aku välja ja pange trimmer hoiule turvalisse kohta.
- Kui Te peaksite oma töö katkestama teise tööpiirkonda liikumiseks, siis lülitage tingimata trimmer välja, oodake ära tööriista peatumine ja tõmmake aku välja. Kandke trimmerit alati käepidemest.

Ümbritsevate olude arvestamine

- Tutvuge ümbritsevate oludega ja pöörake tähelepanu võimalikele ohtudele, mida te masina müra tõttu kuulda ei pruugi.
- Mingil juhul ärge kasutage trimmerit äikesehoju või vihma korral ega niisketes või märgades oludes.

Aku ohutus

- Tutvuge aku ohutusmärkidega.



TULEKAHJUOHT! Lühis!

- Mitte kasutada akuga sildkontakti loomiseks metallosi.



TULEKAHJUOHT!

Laetav aku peab laadimisprotsessi ajal olema mittepõleva, kuumakindla ja elektrit mittejuhtival alusel.

Hoidke laadijast ja akust eemal söövitavad, põlevad ning kergestiüttivad esemed. Ärge katke laadijat ega akut laadimisprotsessi ajal kinni.

Suitsu tekkimise või tule korral tõmmake laadija otsekohe pistikupesast välja.



PLAHVATUSOHT!

Kaitske vahetusakut kuumuse ja tule eest. Ärge jätke pikemaks ajaks otsese päikese kätte.



Laadimisseedet ei tohi kasutada väljas.

- Laadimisseedet ei tohi kunagi hoida niiske ja märja käes.

Aku sobib kasutamiseks temperatuurivahemikus 0 °C kuni + 40 °C.

Rikkis aku tuleb anda nõuetekohaselt jäätmekäitlusse. Seda ei tohi saata posti teel. Palun pöörduge üksikasjade täpsustamiseks oma kohalike jäätmekäitlustevõtete poole.

Laadimiskaablit kontrollida regulaarselt kahjustuste ja vananemise (kas ei ole muutunud rabedaks) nähtude suhtes, kasutada tohib ainult tervet kaablit.

Kaasasolevat laadimiseadet tohib kasutada ainult kaasa pandud akude laadimiseks.

Mittelaetavaid akusid ei tohi selle laadimiseadmega laadida (tuleoht).

Laadimise ajal ei tohi trimmerit käitada.

Akut laadida vaid vahemikus 0 °C kuni 45 °C. Pärast aku tugevat koormamist lasta akul maha jahtuda.

Kasutada tohib ainult GARDENA originaalakat.

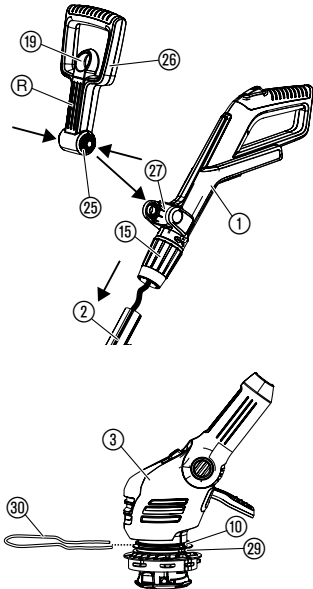
Hoiustamine

Turbotrimmerit ei tohi hoida temperatuuris üle 35 °C või otsese päikese käes.

Turbotrimmerit ei tohi hoida staatilise elektrilaenguga kohas.

3. Montaaž

Trimmeri monteerimine:



TÄHELEPANU!

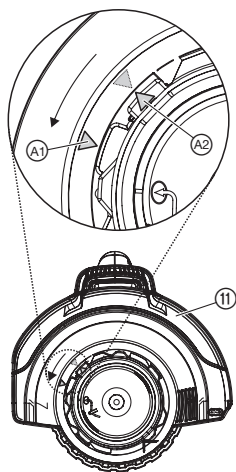
Käepidet tohib monteerida ainult siis, kui käepideme ja juhtraua vaheline kaabel on laitmatus seisukorras. Juhul kui kaabel on kahjustatud, ei tohi käepidet monteerida. Võtke sel juhul ühendust GARDENA teenindusega.



TÄHELEPANU!

Trimmerit tohib käitada ainult monteeritud kaitsekatttega ⑩.

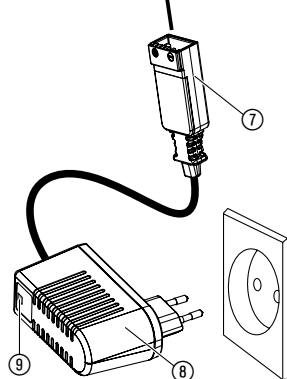
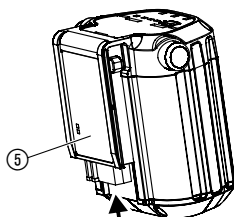
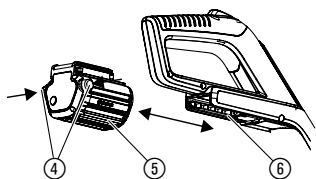
1. Võtke käepide ① koos juhtrauga ② ettevaatlikult pakendist välja. Seejuures ei tohi kaablile rakendada tõmbejõudu.
2. Tagage, et kinnitushülss ⑮ oleks avatud asendis (*luku sümbol avatud*).
3. Lükake käepide ① juhtraua ② otsa, kuni see kuuldavalt fikseerub. Seejuures ei tohi kaablit keerdu ajada ega kinni kiiluda.
4. Kontrollige käepidemest ① tõmmates, kas see istub juhtraual ② kindlalt. Monteerituna ei saa käepidet ① ja juhtrauda ② enam lahutada.
5. Keerake kinnitushülss ⑮ kinni (*luku sümbol suletud*).
6. Tõmmake lisikäpideme ⑳ lukustust ⑲, vajutage lisikäpideme ⑳ mõlemad plöksliited ㉔ sisse ja ühendage need, soontega ㉕ ettepoole, kinni plöksatades kinnituse ㉗ külge.
7. Lükake taimekaitsekaar ㉓ eest trimmeripea ③ ülemise soone ⑩ sisse. Seejuures jälgige, et tööratas ㉔ saaks vabalt pöörleda (s.t viige kaar sisse paindega ülespoole).



8. Pistke kaitsekate ⑪ trimmeripea ③ otsa.
9. Pöörake kaitsekate ⑪, kuni selle saab täielikult otsa suruda (mõlemad nooled A1, A2 on teineteise vastas).
10. Pöörake kaitsekate ⑪ kellaosuti vastassuunas, kuni see kuuldavalt fikseerub.

4. Kasutusele võtmine

Aku laadimine:



TÄHELEPANU!

Ülepinge purustab aku ja laadimisseadme.

→ Kontrollida, kas võrgupinge on õige.

Enne esimest kasutamist tuleb osaliselt laetud aku täielikult laadida. Laadimise kestus (tühja aku puhul) vt 10. Tehnilised andmed.

Liitiumioonakut saab laadida igas seisundis ja laadimist võib igal ajal katkestada, ilma et see akut kahjustaks (ei ole mäludefektiga).

1. Vajutage mõlemad lukustuse avamise nupud ④ sisse ja tõmmake aku ⑤ käepidemel olevast akusahtlist ⑥ välja.
2. Ühendada laadimiskaabel ⑦ aku ⑤ külge.
3. Ühendada laadimisseadme pistik ⑧ pistikupessa.

Akulaadijal olev laadimise kontroll-lamp ⑨ vilgub iga sekundi tagant roheliselt: akut laetakse.

Akulaadijal olev laadimise kontroll-lamp ⑨ põleb roheliselt: aku on täis laetud.

(Laadimise kestust vt 10. Tehnilised andmed).

Aku laadimiseleku näit laadimise ajal:

100 % on laetud	L1, L2 ja L3 põlevad.
66 – 99 % on laetud	L1 ja L2 põlevad, L3 vilgub.
33 – 65 % on laetud	L1 põleb, L2 vilgub.
0 – 32 % on laetud	L1 vilgub.

Kontrollige laadimisprotsessi ajal regulaarselt laadimise edenemist.

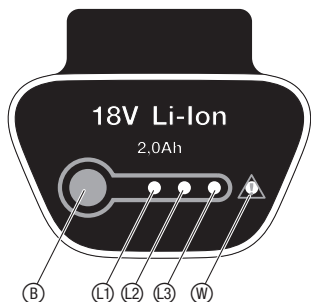
4. Kui laadimisprotsess on lõpule jõudnud, siis ühendage aku ⑤ laadijast ⑧ lahti. Kõigepealt ühendage aku ⑤ laadijast ⑧ lahti ja seejärel tõmmake laadija ⑧ pistikupesast välja.
5. Lükake aku ⑤ käepidemel olevasse akusahtlisse ⑥, kuni see kuuldavalt fikseerub.

Süvatühjenduse vältimine:

Kui aku on tühi, siis lülitab sügavtühjenduse kaitse seadme automaatselt välja enne, kui aku sügavalt tühjeneb. Selleks, et täislaetud aku ei tühjeneks pistikupesast lahti ühendatud laadija kaudu, tuleb aku pärast laadimist laadija küljest lahutada. Kui aku oli kauemaks kui 1 aastaks hoiule pandud, siis tuleb see uuesti täielikult laadida. Kui aku oli sügavalt tühjenenud, siis vilgub laadimise kontroll-lamp ⑨ laadimisprotsessi alguses kiiresti (2 korda sekundis). Kui laadimise kontroll-lamp ⑨ vilgub 10 minuti pärast ikka veel kiiresti, siis on tegemist tõrkega (vt 8. Tõrgete kõrvaldamine). Kui akul olev tõrke LED ⑩ vilgub, siis on tegemist tõrkega (vt 8. Tõrgete kõrvaldamine).

Täielikult tühjenenud aku puhul võib minna umbes 20 minutit, enne kui akul olev LED hakkab laadimisolekut näitama.

Laadimisprotsessi näitab igal ajal laadijal oleva LED ⑨ vilkumine.



Aku laadimisoleku näit käituse ajal:

→ Vajutage akul olevat nuppu ⑧.

66 – 99 % on laetud L1, L2 ja L3 põlevad.

33 – 65 % on laetud L1 ja L2 põlevad.

10 – 32 % on laetud L1 põleb.

1 – 9 % on laetud L1 vilgub.

0 % on laetud Näit puudub.

5. Kasutamine

OHT!



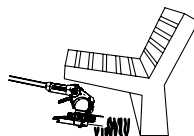
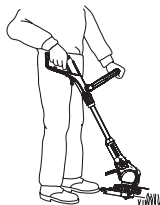
Vigastuste oht, kui trimmer käivitusnupu vabastamisel välja ei lülitu.

→ Ärge katke ohutus- ega lülitusseadiseid kinni (nt käepidemel oleva sisselülitustõkise kinnisidumise teel).

Vigastuste oht!

→ Enne iga tööasendi, juhtraua pikkuse, lisakäepideme või taimekaitsekaare muudatust tõmmake aku välja!

Ettevalmistus töö ajal hoidmiseks:



Tööasend 1:

Standardne trimmimine

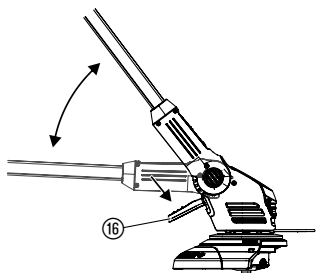
Tööasend 2:

Takistustega trimmimine

Tööasend 1: Standardseks trimmimiseks.

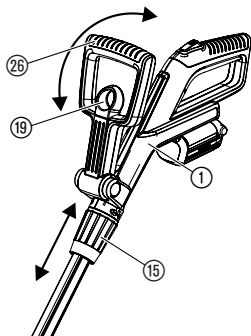
Tööasend 2:

1. Vajutage jalgpedaali ⑩ ja langetage juhtraud allapoole, soovitud tööasendisse.
2. Laske jalgpedaal ⑩ lahti ja laske juhtraual fikseeruda.



TÄHELEPANU! Tööasendis 1 + 2 vältige trimmeripea kontakti pinnasega.

Turbotrimmeri kohandamine vastavalt kasvule:



Juhtraua seadistamine:

→ Vabastage kinnitushülss 16, tõmmake käepide 1 soovitud juhtraua pikkuseni välja ja keerake kinnitushülss 16 taas kinni.

Kinnitushülss 16 peab olema kinni keeratud nii tugevasti, et juhtrauda poleks võimalik paigast nihutada.

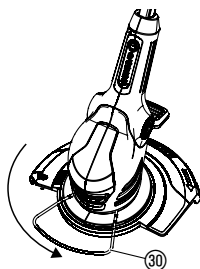
Lisikäepideme seadistamine:

→ Tõmmake lisikäepideme 26 lukustust 19, seadistage lisikäepideme 26 soovitud kaldele ja laske riivistus 19 taas lahti.

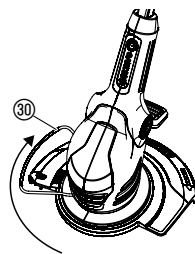
Kui trimmer on kehasuurusele õigesti seadistatud, siis on kehahoiak püstine ja trimmeripea **töösendis 1** kergelt ettepoole kallutatud.

→ Hoidke trimmerit käepidemest 1 ja lisikäepidemest 26 nii, et trimmeripea oleks kergelt ettepoole kallutatud.

Taimede kaitsekaare reguleerimine:



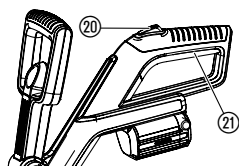
Töösensend



Hoiustamisensend

→ Taimede kaitsekaar 30 pöörata 90° vajalikule positsioonile, kuni see fikseerub.

Trimmeri käivitamine:



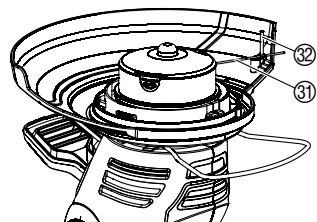
Trimmeri sisselülitamine:

1. Vajutage turvalüliti 20 ja hoidke seejärel käepidemel olevat käivitusnuppu 21 all.
2. Laske turvalüliti 20 jälle lahti.

Trimmeri väljalülitamine:

→ Laske käepidemel olev käivitusnupp 21 lahti.

Jõhvipikendus (automaatne):



Ainult siis, kui löikejõhv 31 on maksimaalse pikkusega, saab muru puhtalt lõigata.

Kui pool jääb pärast väljalülitamist seisma, pikeneb löikejõhv 31 automaatselt.

Jõhvi pikendatakse astmeliselt, mistõttu võib olla vajalik sisse- ja väljalülitamise kordamine (kuni 6 korda). Seejuures on tähtis, et jõhvipool jääb iga kord täielikult seisma.

Löikejõhv on paraja pikkusega, kui jõhv käib pärast sisselülitamist kuuldavalt vastu jõhvi piirikut 32.

Kui löikejõhv on otsas, vahetada pool välja (GARDENA varupool, art 5306).

6. Töö katkestamine

Hoiustamine:

Hoiukoht peab olema lastele ligipääsmatu.

1. Laadida aku.
2. Hoidke trimmerit kuivas ja külmumisohuta kohas.

Soovitus:

Trimmeri võib käepidemest üles riputada. Riputatult hoidmisel pole trimmeripea asjatult koormatud.

Utiliseerimine:

(direktiivi RL 2012/19/EU järgi)



Seadet ei tohi visata tavalise olmeprügi hulka, see tuleb utiliseerida nõuetele vastavalt.

→ Viige seade jäätmejaama.

Mida teha vana akuga:



Li-ion

GARDENA liitumaku sisaldab liitumioon-elemente, mida ei tohi visata tavalise majapidamisprügi hulka, kui akut enam ei kasutata.

Kehtib Eestis:

jäätmete asjakohase käitlemise eest hoolitseb GARDENA edasimüüja või omavalitsuse jäätmejaam.

1. Liitumioonaku tuleb täielikult tühjendada.
2. Anda liitumioonaku üle asjakohaseks käitlemiseks.

7. Hooldus

OHT!



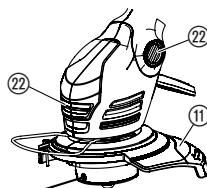
Vigastuste oht lõikejõhvi tõttu!

→ Enne trimmeri hooldust tõmmake aku kohe välja!

Kehtivigastuste ja materiaalse vara kahjustamise oht!

→ Ärge puhastage trimmerit vee ega veejoaga (iseäranis mitte kõrgsurve all).

Trimmeri puhastamine:



Õhutusavad peavad alati puhtad olema.

→ Pärast iga kasutamist puhastage kõik liikuvad osad, eriti eemaldage rohu- ja mustusejäägid kattest ⑪ ja õhutuspiludest ②②.

Jõhvipooli vahetamine:



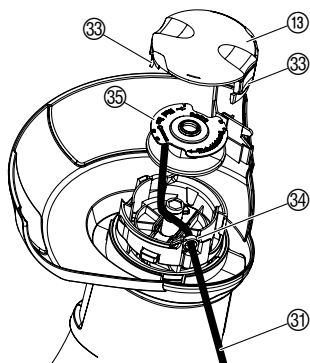
Vigastuste oht!

→ Mingil juhul ärge kasutage metallist lõikeelemente, varuosi ega tarvikuid, millele GARDENA ei ole kasutusluba andnud.

Kasutada võib ainult GARDENA originaaljõhvipooli. Jõhvipooli saate osta GARDENA edasimüüja hooldustöökohast.

- GARDENA jõhvipool turbotrimmerile

art. nr. 5306



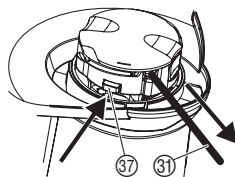
1. Tõmmake aku välja.
 2. Suruge pooli kaas 18 mõlemast kinnituskohast 33 korraka kokku ja tõmmake see ära.
 3. Eemaldage jõhvipool 35.
 4. Eemaldage võimalik mustus.
 5. Viige uue jõhvipooli 35 löikejõhv 31 aasast 34 läbi ja tõmmake umbes 10 cm pikkuselt välja.
 6. Asetage jõhvipool 35 paika.
Seejuures ei tohi jõhvipool 31 kinni kiiluda.
 7. Pange pooli kaas 18 niimoodi tagasi, et mõlemad kinnituskohad 33 kuuldavalt fikseeruvad.
- Kui poolile ei saa katet 18 peale panna, pöörake jõhvipooli 35 edasi-tagasi, kuni jõhvipool E asetseb täielikult poolipesas.

8. Tõrgete kõrvaldamine

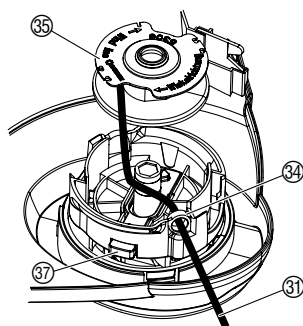
Vigastuste oht!



Lõikejõhvi käsitsi poolist väljavõtmine:



Sissetõmmatud / pooli külge kinnitunud lõikejõhvi vabastamine:



Vigastuste oht lõikejõhvi tõttu!

→ Tõrgete korral võtke aku kohe maha!

Lõikejõhvi, mis on liiga lühike või mis sisselülitamisel enam automaatselt ei pikene, on võimalik käsitsi välja võtta.

1. Võtke aku maha.
2. Hoidke automaatset riivi 37 käega all ja samal ajal tõmmake lõikejõhvi 31.

Kui lõikejõhv on pooli sisse tõmmatud või kui automaatne jõhvipikenemine pärast lõikejõhvi tõmbamist ikka ei tööta, on võimalik, et lõikejõhv 31 on jõhvipooli 35 külge kinnitunud.

1. Võtke aku maha.
2. Võtke jõhvipool 35 välja nii, nagu 7. punktis pealkirja "Jõhvipooli vahetamine" all kirjeldatud.
3. Kerige lõikejõhv 31 lahti, puhastage jõhvipool 35 ja lõikejõhv 31 ning kerige lõikejõhv 31 jõhvipoolile 35 tagasi.
4. Puhastage automaatne riiv 37.
Automaatset riivi peab saama vabalt liigutada.
5. Pange jõhvipool tagasi nii, nagu 7. punktis pealkirja "Jõhvipooli vahetamine" all kirjeldatud.

Rike

Trimmer ei püga enam

Võimalik põhjus








Jõhv on ära kulunud.

Kõrvaldamine

→ Vahetage jõhvipool välja (vt 7. punktist Hooldus pealkirja "Jõhvipooli vahetamine" alt).

Lõikejõhv on liiga lühike või automaatne jõhvipikendus ei tööta enam.

→ Võtke lõikejõhv käsitsi poolist välja.

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Trimmer ei püga enam	Lõikejõhv on pooli sisse tõmmatud või selle külge kinnitunud.	→ Vabastage sissetõmmatud pooli külge kinnitunud lõikejõhv.
Jõhvi pole võimalik pikendada	Jõhv muutus (nt talve jooksul) liiga kuivaks ja rabadaks.	→ Asetage jõhvipool ca 10 tunniks leigesse vette.
Trimmer ei hakka tööle	Aku on tühi.	→ Laadida aku (vt 4. Kasutusele võtmine).
	Aku ei ole korralikult käepideme küljes.	→ Panna aku käepideme külge nii, et lukustusnupud fikseeruvad.
	Mootori blokeering.	→ Eemaldage blokeering ja käivitage seade uuesti.
Jõhv kulub kiiresti ära	Jõhvi sagedane kontakt kõvade esemetega.	→ Vältige jõhvi kontakti kõvade esemetega.
Trimmer seiskub. Tõrke LED  vilgub	Aku ülekoormus.	→ Oodake 10 sek. Vajutage akul olevat nuppu  ja käivitage seade uuesti.
	Ületati lubatud töötemperatuuri.	→ Laske akul ca 15 min jahtuda. Vajutage akul olevat nuppu  ja käivitage seade uuesti.
Akulaadijal olev laadimise kontroll-lamp  ei põle.	Laadija või laadimiskaabel pole korrektselt pesasse ühendatud.	→ Ühendage laadija ja laadimis-kaabel korrektselt pesasse.
Akulaadijal olev laadimise kontroll-lamp  vilgub kiiresti (2 korda sekundis).	Laadimise tõrge.	→ Ühendage laadija pesast lahti ja uuesti tagasi.
Trimmer seiskub. Tõrke LED  põleb	Aku tõrge/ aku on defektne.	→ Vajutage akul olevat nuppu  ja käivitage seade uuesti.
Akut ei saa enam laadida	Aku on defektne.	→ Vahetada aku välja (art. nr. 9840).

Tohib kasutada ainult GARDENA originaalvahetusakut BLI 18 (art. nr. 9840).
Varuakusid saate GARDENA edasimüüjalt või otse GARDENA teenindusest.



Muude rikete korral võtke ühendust GARDENA klienditeenindusega.
Parandustöid võivad teha ainult GARDENA hooldustehnikud või GARDENA volitatud edasimüüjad.

9. Tellitavad lisatarvikud

GARDENA Originaalaku BLI 18 Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks, 2,0 Ah. **art. nr. 9840**

GARDENA jõhvipool turbotrimmerile **art. nr. 5306**

10. Tehnilised andmed

Turbotrimmer	EasyCut Li-18/23 (art. nr. 9824)
Jõhvi paksus	1,5 mm
Lõikelaius	230 mm
Jõhvivaru	10 m
Jõhvipikendus	täisautomaatne
Jõhvipooli pöörlemiskiirus	ca. 8500 p/min
Kaal koos akuga	ca. 2,8 kg
Töökohaga seotud heitekoefitsient $L_{pa}^{1)}$	74 dB (A)
Määramatus k_{pa}	3 dB (A)
Müravõimsustase $L_{WA}^{2)}$	möödetud 86 dB (A) / kindlustatud 90 dB (A)
Määramatus k_{WA}	4,3 dB (A)
Käevibratsioon $a_{vhw}^{1)}$	2,8 m/s ²
Määramatus k_a	1,5 m/s ²
Aku	Liitium-loon (18 V)
Aku maht	2,0 Ah
Aku laadimise aeg	ca. 3 t 80 % / ca. 5 t 100 %
Tühikäigul töötamise aeg	ca. 30 min. (täislaetud aku korral)
Laadija	
Toitepinge/võrgusagedus	230 V / 50 – 60 Hz
Maks lähtevoolu tugevus	600 mA
Lähtepinge	18 V (DC)

Mõõtmisenetlus vastavalt ¹⁾ DIN EN 60335-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EG ³⁾ DIN EN 786. Antud vibratsioonitugevus mõõdeti vastavalt standardsele katsemenetlusele ning see võimaldab elektritööriista võrdlemist teistega. See võimaldab ka võimalikku seadme väljalülitamise aja hindamist. Vibratsioonitugevus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda antud väärtusest.

11. Teenindus/garantii

Garantii:

GARDENA annab sellele tootele kaheaastase garantii (alates ostmiskuupäevast). Garantii hõlmab kõiki olulisi seadmel esinevaid puudusi, mis on tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Garantii korras tarnitakse ostjale veatu seade või parandatakse meile saadetud seade tasuta meie parema äranägemise järgi, kui järgmised tingimused on täidetud:

- seadet käsitseti asjatundlikult ja kasutusjuhendi soovitude järgi;
- ostja ega kolmandad isikud ei ole proovinud seadet parandada.

Kulumaterjalid jõhvipool ega lõikeseade ei kuulu garantii alla.

Tootja garantii ei puuduta edasimüüja/müüja vastu esitatavaid pretensioone.

Garantiinõudeesitamiseks pöörduge koos ostu tõendava dokumendiga toote müüja või soovitatud hooldustöökoja poole.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket álszzerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv. EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na navpi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtießään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaemaiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului la fabricarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon Allekirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklamacija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotus ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktu. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Bezeichnung der Geräte: Accu-Turbotrimmer Description of the units: Accu Turbotrimmer Désignation du matériel : Coupe-bordures à batterie Omschrijving van de apparaten: Accu-Turbotrimmer Produktbeskrivning: Accu-Turbotrimmer Beskrivelse af produktet: Accu-turbotrimmer Laitteiden nimitys: Accu-turbotrimmeri Descrizione dei prodotti: Turbotrimmer a batteria Descripción de la mercancia: Recortabordes con accu Descrição dos aparelhos: Aparador de relva Accu-Turbotrimmer Nazwa urządzenia: Podkaszarka akumulatorowa A készülékek megnevezése: Akkumulátoros damilos fűszegélynyíró Označení přístrojů: Akkumulátorový turbotrimmer Označenie zariadenia: Akkumulátorový turbotrimmer Ονομασία της συσκευής: Επαναφορτιζόμενο κουρευτικό πετονιάς Opis naprave: Akkumulatorski turbo obrezovalnik Oznaka uredaja: Baterijski turbo trimer za travu Descrierea articolelor: Turbotrimmer cu baterie Обозначение на уредите: Акумуляторен Турботример Seadmete nimetus: Akuga turbotrimmer Prietaisų pavadinimas: Akkumulatorinė turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbotrimmeris ar akumulatoru		Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert Noise level: measured/guaranteed Puissance acoustique : mesurée/garantie Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt/garanterad Lydtryksniveau: afmålt/garanti Melun tehotos: mitattu/taattu Livello rumorosità: testato/garantito Nivel sonoro: medido/garantizado Nivel de ruido: medido/garantido Pozomi nateženia dźwięku: zmierzony/gwarantowane Zajetjesítmény szint: mért/garantált Hluková hladina výkonu: naměřeno/garantováno Výkonová hladina hluku: meraná/garantovaná Επίπεδο ισχύος ήχου: μετρήθικον/εγγυημένο Nivo hrupa: izmerjeno/zagotovljeno Razina zvučne snage: izmjereno/garantirano Nivel de putere acustică: măsurat/garantat Ниво на шума: измерено/гарантирано Helivõimsuse tase: mõdetud/garanteeritud Garso stiprumo lygis: išmatuotas/garantuotas Trokšņu jaudas līmenis: izmērīts/garantētais	
Art. 9824		86 dB (A) / 90 dB (A)	
Typen: Típusok: Types: Típuj: Types : Typ: Type: Τύποι: Typ: Tipi: Typer: Tipovi: Typpit: Tipuri: Tipi: Типове: Tipos: Tüübid: Tipos: Tipai: Typy: Tipi: EasyCut Li-18/23		Cikkszám: Číslo artiklu: Référence : Art.: Art.nr.: Αριθ. ειδους: Art.nr.: Art št.: Art. nr.: br. art.: Tuoten:o Nr art.: Art.: Арт. номер: Art. No: Toote nr : Art. no: Gaminio nr.: Nr artykulu: Izstr.: Art. 9824	
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ:		ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas: 2006/42/EG 2004/108/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2006/95/EG	
Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-91		EN 786 IEC 62133 IEC 60335-1 IEC 60355-2-29	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/CE Art.14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:		Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkigtuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-markējuma uzlikšanas gads: 2013	
Ulm, den 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Fait à Ulm, le 13.02.2014 Ulm, 13-02-2014 Ulm, 2014.02.13. Ulm, 13.02.2014 Ulmissa, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, dná 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, dana 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Улм, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulme, 13.02.2014		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peļnomsocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnec Spilnomocņny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igaliotatis atstovas Pilnvarotā persona	
 Peter Lameli Chief Technical Officer			

